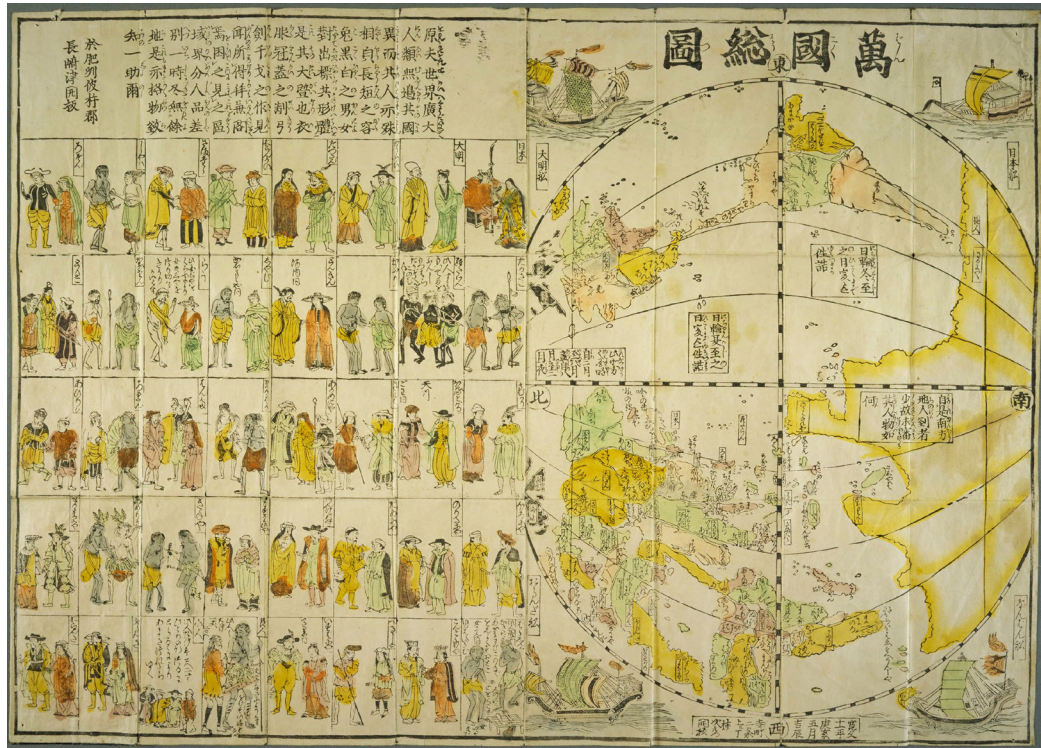




SYMPOSIUM INTERNATIONAL LES ÉTUDES DE RÉCEPTION : ÉCHELLES ET DISTANCES

26-27 MARS 2026 / UNIVERSITÉ GRENOBLE ALPES

JEUDI 26 MARS

Cartographier la réception de la littérature

MACI (Maison de la Création et de l'Innovation), salle 211

VENDREDI 27 MARS

Matin : **Circuits internationalistes**

Bâtiment Stendhal, 3^e étage, salle 307

Après-midi : **Éthique et réceptions décentrées**

Maison des Langues, salle Jacques Cartier

Contact et organisation :

Delphine Rumeau / delphine.rumeau@univ-grenoble-alpes.fr

Anastasia Gladoshchuk / anastasia.glado@gmail.com

Argument :

Le renouvellement des études de réception est concomitant de multiples changements épistémologiques, en particulier d'un tournant mondial des études historiques et littéraires. Or celui-ci entraîne une forte spatialisation des approches et des terminologies. L'idée de littérature mondiale, invitant à une approche moins philologique, propose des focales de lecture plus éloignées (*distant readings*) pour appréhender de plus gros corpus et travailler sur des échelles plus grandes. Les méthodes des transferts culturels ont introduit des termes géométriques (vecteurs et triangulations). Les apports des sociologues de la littérature ont normalisé l'idée de « champs » et de forces. Les humanités numériques ont accentué encore cette spatialisation en favorisant la visualisation des données et l'idée d'une cartographie de celles-ci. Cartes, échelles, distances, focales, trajectoires : ce sont à ces termes que le colloque réfléchira, à leurs applications concrètes, mais aussi aux limites des métaphores qu'ils portent. L'enjeu n'est pas seulement terminologique : par un certain nombre de cas concrets, nous nous interrogerons sur les méthodes pour définir des espaces de réception et trouver les distances et échelles les plus opératoires.

JEUDI 26 MARS

CARTOGRAPHIER LA RÉCEPTION DE LA LITTÉRATURE

MACI (Maison de la Création et de l'Innovation), salle 211

9H45 Mot d'accueil Alice Folco, directrice de Litt&Arts

Matin : Questions d'échelles

Modération : **Delphine Rumeau**

10H-12H

Oriane Chevalier (Université de Clermont-Ferrand) : « Lecture multiscalaire des anthologies poétiques : vers la canonisation des poétesses chinoises en Occident »

Anastasia Gladoshchuk (Université Grenoble Alpes) :

« “Hors de la littérature” ? :

Les enjeux de la réception de la littérature du Mexique en Europe et en Russie (1900-1930) »

Après-midi :

Questions de trajectoires

Modération : **Manon Guillard** (UGA)

13H45-15H30 Session « Du Québec au monde »

Delphine Rumeau (Université Grenoble Alpes) : « La poésie québécoise en ukrainien : contourner les centres ? »

Nao Sasaki (Université Meiji) :
« “La mondialité” de la littérature québécoise au Japon »

15H45-17H30 Session « De l'Europe vers le Japon »

Ko Iwatsu (Université de Kanazawa) :
« La circulation du symbolisme français dans le Japon des années 1940 : le cas des *Matinées Poétiques* »

Evelyn Dueck et Anna-Marie Joos (Université de Genève) :
« Métamorphoses et matérialités. La réception visuelle de l'œuvre de Franz Kafka au Japon »

VENDREDI 27 MARS

Matin : Circuits internationalistes

Bâtiment Stendhal, 3^e étage, salle 307

9H15-12H

Modération : **Sehle Karabasoglu**
(ENS Lyon)

Evgeniia Belskaia (Université de Strasbourg) : « L'Internationale littéraire communiste de l'Asie à l'Europe : la littérature japonaise et chinoise dans la revue *Littérature internationale* des années 1930 »

Zhongyao Deng (Université Grenoble Alpes) « La réception de la littérature révolutionnaire chinoise dans les périodiques de gauche français (1933-1936) : voyages et rencontres de textes internationalistes »

Noémie Cadeau (Université Saint-Étienne, INALCO) : « La guerre froide littéraire en Turquie : réceptions militantes des littératures afro-asiatiques (1960-1990) »

Après-midi : Éthique et réceptions décentrées : « Dostoïevski irrecevable ? »

Maison des Langues, salle Jacques Cartier,

Séance commune avec le séminaire « L'espace littéraire de Berlin à Vladivostok »

14H-17H

Modération : **Alexis Pignol** (UGA)

Victoire Feuillebois (Université de Strasbourg, ANR ArtAtWar) : « Maudit soit Dostoïevski. Un cas d'études pour construire une histoire contestuelle »

Aline Lebel (Université de Strasbourg) : « Penser l'irrecevabilité morale d'une œuvre "mondiale". À propos de *Crime et châtiment* et de quelques-unes de ses adaptations cinématographiques »

Avec le soutien de l'ANR, au titre du programme « Investissement d'avenir » portant la référence ANR-15-IDEX-02.

於肥甥彼并郡
長崎津開叔

